



CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

Seeds Act

R.S.C., 1985, c. S-8

Loi sur les semences

L.R.C. (1985), ch. S-8

Current to April 18, 2022

À jour au 18 avril 2022

Last amended on January 15, 2019

Dernière modification le 15 janvier 2019

OFFICIAL STATUS OF CONSOLIDATIONS

Subsections 31(1) and (2) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

Published consolidation is evidence

31 (1) Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

Inconsistencies in Acts

(2) In the event of an inconsistency between a consolidated statute published by the Minister under this Act and the original statute or a subsequent amendment as certified by the Clerk of the Parliaments under the *Publication of Statutes Act*, the original statute or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

LAYOUT

The notes that appeared in the left or right margins are now in boldface text directly above the provisions to which they relate. They form no part of the enactment, but are inserted for convenience of reference only.

NOTE

This consolidation is current to April 18, 2022. The last amendments came into force on January 15, 2019. Any amendments that were not in force as of April 18, 2022 are set out at the end of this document under the heading "Amendments Not in Force".

CARACTÈRE OFFICIEL DES CODIFICATIONS

Les paragraphes 31(1) et (2) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1^{er} juin 2009, prévoient ce qui suit :

Codifications comme élément de preuve

31 (1) Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

Incompatibilité — lois

(2) Les dispositions de la loi d'origine avec ses modifications subséquentes par le greffier des Parlements en vertu de la *Loi sur la publication des lois* l'emportent sur les dispositions incompatibles de la loi codifiée publiée par le ministre en vertu de la présente loi.

MISE EN PAGE

Les notes apparaissant auparavant dans les marges de droite ou de gauche se retrouvent maintenant en caractères gras juste au-dessus de la disposition à laquelle elles se rattachent. Elles ne font pas partie du texte, n'y figurant qu'à titre de repère ou d'information.

NOTE

Cette codification est à jour au 18 avril 2022. Les dernières modifications sont entrées en vigueur le 15 janvier 2019. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 18 avril 2022 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

TABLE OF PROVISIONS

An Act respecting seeds

	Short Title
1	Short title
	Interpretation
2	Definitions
	Accredited Laboratories
2.1	Power of Minister
	Prohibitions
3	Seed not conforming to standard, etc.
3.1	Seed presenting risk of harm
3.2	Recall order — Canadian Food Inspection Agency Act
	Regulations
4	Regulations
	Incorporation by Reference
4.1	Incorporation by reference
	General
4.11	Export certificates
4.12	Disposition of samples
4.13	Consideration of information
	Licence
4.2	Issuance of licence
	Enforcement
5	Designation of inspectors
6	Powers of inspectors
7	Obstruction of inspectors
8	Seizure
8.1	Removal or destruction of unlawful imports

TABLE ANALYTIQUE

Loi concernant les semences

	Titre abrégé
1	Titre abrégé
	Définitions
2	Définitions
	Laboratoires agréés
2.1	Pouvoir du ministre
	Interdictions
3	Semences non conformes aux normes, etc.
3.1	Semences nocives
3.2	Ordre de rappel — Loi sur l'Agence canadienne d'inspection des aliments
	Règlements
4	Règlements
	Incorporation par renvoi
4.1	Incorporation par renvoi
	Dispositions générales
4.11	Certificats d'exportation
4.12	Disposition
4.13	Prise en compte de renseignements
	Licence
4.2	Délivrance de licence
	Contrôle d'application
5	Désignations
6	Pouvoirs de l'inspecteur
7	Entrave
8	Saisie
8.1	Retrait ou destruction d'importations illégales

Analysis

8.2 Analysis and examination

Limitation on Liability

8.3 Her Majesty not liable

8.4 No liability

Offences and Punishment

9 Offences

10 Limitation period

11 Certificate of analyst

12 Venue

Analyse

8.2 Analyse et examen

Restriction de responsabilité

8.3 Non-responsabilité de Sa Majesté

8.4 Immunité judiciaire

Infractions et peines

9 Infraction

10 Prescription

11 Certificat d'analyste

12 Tribunal compétent



R.S.C., 1985, c. S-8

L.R.C., 1985, ch. S-8

An Act respecting seeds

Short Title

Short title

1 This Act may be cited as the *Seeds Act*.

R.S., c. S-7, s. 1.

Interpretation

Definitions

2 In this Act,

analyst means a person designated as an analyst pursuant to section 5; (*analyste*)

document means anything on which information that is capable of being understood by a person, or read by a computer or other device, is recorded or marked; (*document*)

environment means the components of the Earth and includes

(a) air, land and water,

(b) all layers of the atmosphere,

(c) all organic and inorganic matter and living organisms, and

(d) the interacting natural systems that include components referred to in paragraphs (a) to (c); (*environnement*)

grade, in respect of seed, includes any class of seed; (*catégorie*)

grade name includes any mark, description or designation of a grade; (*dénomination de catégorie*)

inspector means a person designated as an inspector pursuant to section 5; (*inspecteur*)

Loi concernant les semences

Titre abrégé

Titre abrégé

1 *Loi sur les semences.*

S.R., ch. S-7, art. 1.

Définitions

Définitions

2 Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente loi.

analyste Personne désignée à ce titre en application de l'article 5. (*analyst*)

catégorie À l'égard des semences, s'entend en outre de toute classe de ces semences. (*grade*)

chose visée par la présente loi

a) Semences;

b) objet utilisé dans le cadre d'une activité régie par la présente loi;

c) document relatif à une telle activité ou aux semences. (*item to which this Act applies*)

Commission La Commission de révision prorogée par le paragraphe 27(1) de la *Loi sur les sanctions administratives pécuniaires en matière d'agriculture et d'agroalimentaire*. (*Tribunal*)

dénomination de catégorie Toute appellation, marque ou désignation d'une catégorie. (*grade name*)

document Tout support sur lequel sont enregistrés ou inscrits des éléments d'information pouvant être compris par une personne ou lus par un ordinateur ou tout autre dispositif. (*document*)

item to which this Act applies means

- (a) seed,
- (b) anything used in an activity regulated under this Act, and
- (c) a document that is related to seed or to any activity regulated under this Act; (*chose visée par la présente loi*)

label includes any legend, word, mark, symbol or design applied or attached to, included in, belonging to or accompanying any seed or package; (*étiquette*)

Minister means the Minister of Agriculture and Agri-Food; (*ministre*)

package includes a sack, bag, barrel, case or any other container in which seed is placed or packed; (*emballage*)

penalty means an administrative monetary penalty imposed under the *Agriculture and Agri-Food Administrative Monetary Penalties Act* for a violation; (*sanction*)

place includes any vehicle, vessel, railway car or aircraft; (*lieu*)

prescribed means prescribed by regulation;

seed means any plant part of any species belonging to the plant kingdom, represented, sold or used to grow a plant; (*semences*)

sell includes agree to sell, or offer, keep, expose, transmit, send, convey or deliver for sale, or agree to exchange or to dispose of to any person in any manner for a consideration. (*vente*)

Tribunal means the Review Tribunal continued by subsection 27(1) of the *Agriculture and Agri-Food Administrative Monetary Penalties Act*; (*Commission*)

violation means any contravention of this Act or the regulations that may be proceeded with in accordance with the *Agriculture and Agri-Food Administrative Monetary Penalties Act*. (*Violation*)

R.S., 1985, c. S-8, s. 2; R.S., 1985, c. 49 (1st Supp.), s. 2; 1994, c. 38, s. 25; 1995, c. 40, s. 86; 1997, c. 6, s. 87; 2012, c. 24, s. 89; 2015, c. 2, s. 74.

emballage Sont compris parmi les emballages les contenants, et notamment les poches, sacs, barils ou caisses dans lesquels on place ou emballle des semences. (*package*)

environnement Ensemble des conditions et des éléments naturels de la Terre, notamment :

- a) l'air, l'eau et le sol;
- b) toutes les couches de l'atmosphère;
- c) toutes les matières organiques et inorganiques ainsi que les êtres vivants;
- d) les systèmes naturels en interaction qui comprennent les éléments visés aux alinéas a) à c). (*environment*)

étiquette S'entend notamment d'une légende, d'un mot, d'une marque, d'un symbole ou d'un dessin, appliqué ou attaché à quelque semence ou emballage, y appartenant ou l'accompagnant, ou y inclus. (*label*)

inspecteur Personne désignée à ce titre en application de l'article 5. (*inspector*)

lieu S'entend notamment de tout véhicule terrestre — ferroviaire inclus —, navire ou aéronef. (*place*)

ministre Le ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire. (*Minister*)

sanction Sanction administrative pécuniaire infligée pour une violation au titre de la *Loi sur les sanctions administratives pécuniaires en matière d'agriculture et d'agroalimentaire*. (*penalty*)

semences Tout organe ou fragment de végétal, de quelque espèce que ce soit, qui est offert, mis en vente ou utilisé pour produire un nouvel individu. (*seed*)

vente Sont assimilés à la vente le consentement à la vente, l'offre, la garde, l'exposition, la transmission, l'expédition, le transport ou la livraison en vue de la vente, ainsi que le consentement à l'échange ou à l'aliénation, à titre onéreux, indépendamment de la manière dont l'échange ou l'aliénation est effectué ou de la personne avec qui ou en faveur de qui, selon le cas, a lieu l'échange ou l'aliénation. (*sell*)

violation Contravention à la présente loi ou à ses règlements punissable sous le régime de la *Loi sur les sanctions administratives pécuniaires en matière d'agriculture et d'agroalimentaire*. (*Violation*)

L.R. (1985), ch. S-8, art. 2; L.R. (1985), ch. 49 (1^{er} suppl.), art. 2; 1994, ch. 38, art. 25; 1995, ch. 40, art. 86; 1997, ch. 6, art. 87; 2012, ch. 24, art. 89; 2015, ch. 2, art. 74.

Accredited Laboratories

Power of Minister

2.1 For the purpose of this Act and the regulations, the Minister may designate all or part of any building or place used for grading, testing or analysing seeds as an accredited laboratory.

2012, c. 24, s. 90.

Prohibitions

Seed not conforming to standard, etc.

3 (1) Except as provided by the regulations, no person shall

(a) sell, import into Canada or export from Canada any seed unless the seed conforms to the prescribed standard and is marked and packed and the package labelled as prescribed; or

(b) sell or advertise for sale in Canada or import into Canada seed of a variety that is not registered in the prescribed manner.

Grade name resembling other grade name

(2) No person shall

(a) sell, import into Canada or export from Canada seed under a grade name or designation so closely resembling a grade name established under subsection 4(1) as to be likely to be mistaken therefor; or

(b) apply to seed or to a package containing seed a grade name or other designation so closely resembling a grade name established under subsection 4(1) as to be likely to be mistaken therefor.

Exception

(3) Subsection (2) does not apply if the seed meets the requirements prescribed for the grade, has been graded and inspected as required by the regulations and is marked and packed and the package labelled in the prescribed manner.

R.S., 1985, c. S-8, s. 3; R.S., 1985, c. 49 (1st Supp.), s. 3.

Seed presenting risk of harm

3.1 No person shall sell, import or export in contravention of the regulations any seed that presents a risk of

Laboratoires agréés

Pouvoir du ministre

2.1 Pour l'application de la présente loi et des règlements, le ministre peut attribuer la qualité de laboratoire agréé à tout ou partie des locaux ou autres lieux servant à la classification, à l'essai ou à l'analyse de semences.

2012, ch. 24, art. 90.

Interdictions

Semences non conformes aux normes, etc.

3 (1) Sous réserve des règlements, sont interdites au Canada :

a) la vente, l'importation et l'exportation de semences non conformes aux normes réglementaires et qui ne sont pas marquées et emballées, et dont l'emballage n'est pas étiqueté, conformément aux règlements;

b) la vente au Canada — ou la publicité à cette fin — ou l'importation de semences de variétés non enregistrées selon les modalités réglementaires.

Désignations semblables

(2) Sont interdites au Canada :

a) la vente, l'importation ou l'exportation de semences sous une dénomination de catégorie ou une désignation ressemblant à une dénomination de catégorie établie selon le paragraphe 4(1), au point de pouvoir être confondue avec cette dénomination;

b) l'identification de semences ou d'emballages par une dénomination de catégorie ou une autre désignation ressemblant à une dénomination de catégorie établie selon le paragraphe 4(1), au point de pouvoir être confondue avec cette dénomination.

Exception

(3) L'interdiction énoncée au paragraphe (2) ne vise pas les semences répondant aux exigences réglementaires pour la catégorie, classées et inspectées comme l'ordonnent les règlements et marquées de même qu'emballées selon les modalités réglementaires, et dont l'emballage est ainsi étiqueté.

L.R. (1985), ch. S-8, art. 3; L.R. (1985), ch. 49 (1^{er} suppl.), art. 3.

Semences nocives

3.1 Il est interdit à toute personne de vendre, d'importer ou d'exporter, en contravention avec les règlements, des

harm to human, animal or plant health or the environment.

2015, c. 2, s. 75.

Recall order — *Canadian Food Inspection Agency Act*

3.2 No person shall sell seed that is the subject of a recall order referred to in subsection 19(1) of the *Canadian Food Inspection Agency Act*.

2015, c. 2, s. 75.

Regulations

Regulations

4 (1) The Governor in Council may make regulations

(a) establishing grades with appropriate grade names for seeds;

(a.1) providing, with respect to grades requiring varietal purity, for the determination of varietal purity of seed crops and, in particular, for any such determination to be made by the Canadian Seed Growers' Association and any standards established by that Association to be used;

(a.2) respecting the sale, importation or exportation of any seed that presents a risk of harm to human, animal or plant health or the environment;

(a.3) respecting the sending or conveying from one province to another or the importation or exportation of any seed;

(a.4) respecting the sale of any seed that has been imported or is to be exported or to be sent or conveyed from one province to another;

(b) prescribing the terms and conditions under which and the manner in which seed crops may be inspected or seeds may be graded or tested;

(b.1) respecting licences referred to in section 4.2, including their issuance, the conditions to which they may be subject and their amendment, suspension or revocation;

(c) prescribing the minimum standards of purity, germination, quality and disease for seeds;

(d) respecting the packing and marking of seeds and the marking and labelling of packages of seeds;

(e) prescribing the terms and conditions under which variety names of seeds may be used;

semences qui présentent un risque de préjudice à la santé humaine, animale ou végétale ou à l'environnement.

2015, ch. 2, art. 75.

Ordre de rappel — *Loi sur l'Agence canadienne d'inspection des aliments*

3.2 Il est interdit à toute personne de vendre des semences qui font l'objet d'un ordre de rappel donné en vertu du paragraphe 19(1) de la *Loi sur l'Agence canadienne d'inspection des aliments*.

2015, ch. 2, art. 75.

Règlements

Règlements

4 (1) Le gouverneur en conseil peut, par règlement :

a) établir, pour les semences, des catégories et des dénominations de catégories appropriées;

a.1) prévoir, pour les catégories exigeant une pureté de variété, la détermination de la pureté de variété des récoltes de semences et prévoir, plus précisément, que cette détermination soit faite par l'Association canadienne des producteurs de semences et que les normes établies par cette Association soient employées;

a.2) régir la vente, l'importation et l'exportation des semences qui présentent un risque de préjudice à la santé humaine, animale ou végétale ou à l'environnement;

a.3) régir l'expédition et le transport des semences d'une province à une autre, ainsi que leur importation et leur exportation;

a.4) régir la vente des semences qui ont été importées ou qui sont destinées à être expédiées ou transportées d'une province à une autre ou à être exportées;

b) prescrire les conditions et les modalités d'inspection des récoltes de semences ou de classification ou d'essai des semences;

b.1) régir toute question relative aux licences visées à l'article 4.2, notamment leur délivrance, les conditions auxquelles elles peuvent être assujetties ainsi que la modification, la suspension et la révocation de ces licences;

c) prescrire, à l'égard des semences, des normes minimales de pureté, de germination, de qualité et des seuils de maladie;

d) régir l'emballage et le marquage des semences, ainsi que le marquage et l'étiquetage de leurs emballages;

(f) exempting, with or without conditions, any item to which this Act applies, or a person or activity in respect of seed, from the application of this Act or the regulations or a provision of this Act or the regulations;

(g) respecting the taking of samples and the testing of seeds for the purposes of this Act;

(g.1) requiring persons to take or keep samples of any seed, or its package or label, and to provide the Minister or an inspector with, or with access to, those samples, and respecting the manner in which those samples are to be taken or kept and the manner in which they are to be provided or access to them is to be provided;

(h) respecting the fees that may be charged for any services provided under this Act;

(h.1) prescribing information that shall be given, and prohibiting or restricting the use of variety names, in labelling or advertising seeds for sale or making, in prescribed circumstances, offers of seeds for sale;

(h.2) respecting the registration of varieties of seeds and the amendment of the register of such varieties;

(h.3) specifying terms and conditions to which registration referred to in paragraph (h.2) shall be subject, including any limitation respecting the duration of any such registration or restricting any effect thereof to a region specified in the regulations;

(h.4) prescribing the procedure for review of cases involving the refusal, suspension or cancellation of any registration referred to in paragraph (h.2);

(h.5) determining the cases in which and the conditions, including provision of a bond or suretyship, under which seeds shall, for the purposes of this Act, be transported and stored on importation;

(h.6) respecting the registration of establishments that prepare seeds and the licensing of operators of those establishments, including the renewal, cancellation and suspension of those registrations and licences and the conditions to which they are subject;

(i) respecting the detention, preservation and safeguarding of anything seized under section 8;

(i.1) providing for any reasonable costs incidental to any seizure under this section, and to the detention of the thing seized, to be payable by and recoverable from the person entitled to possession thereof at the time of the seizure;

e) prescrire les conditions d'utilisation des noms de variété de semences;

f) exempter de l'application de la présente loi ou des règlements ou de telle de leurs dispositions, avec ou sans conditions, toute chose visée par la présente loi ou toute personne ou activité relativement à des semences;

g) prévoir le prélèvement d'échantillons et l'essai de semences pour l'application de la présente loi;

g.1) exiger de certaines personnes qu'elles prélèvent ou conservent des échantillons des semences ou de leur emballage ou étiquette, qu'elles les fournissent au ministre ou à l'inspecteur ou qu'elles les rendent accessibles à ceux-ci, et régir la manière de les prélever, de les conserver, de les fournir ou de les rendre accessibles;

h) établir les droits qui peuvent être exigés pour tout service fourni dans le cadre de la présente loi;

h.1) préciser les renseignements à donner et interdire ou restreindre l'usage de noms de variété, en ce qui concerne l'étiquetage ou la publicité de semences en vue de la vente ou encore, dans les circonstances prévues par règlement, en ce qui concerne toute offre de vente de semences;

h.2) régir l'enregistrement des variétés de semences ainsi que la modification du registre de ces variétés;

h.3) préciser les conditions relatives à l'enregistrement visé à l'alinéa h.2), notamment en ce qui concerne sa durée de validité ou son application à une région déterminée par règlement;

h.4) fixer la procédure de révision en cas de refus, de suspension ou d'annulation de l'enregistrement visé à l'alinéa h.2);

h.5) prévoir les cas où, sous le régime de la présente loi, les semences doivent être transportées et entreposées dès leur importation, de même que les conditions de ce transport et de cet entreposage, y compris la fourniture d'un cautionnement;

h.6) régir l'agrément des établissements qui conditionnent des semences et de leurs exploitants, notamment son renouvellement, son retrait et sa suspension, ainsi que les conditions dont il peut être assorti;

i) prévoir la rétention de tout bien saisi sous le régime de l'article 8 et sa conservation ou protection;

(j) respecting the disposition of anything forfeited under section 8;

(j.1) requiring persons to prepare, keep or maintain documents and to provide the Minister or an inspector with, or with access to, those documents, and respecting

(i) the information in those documents,

(ii) the manner in which they are to be prepared, kept or maintained,

(iii) the place where they are to be kept or maintained, and

(iv) the manner in which they are to be provided or access to them is to be provided;

(j.2) respecting the issuance of certificates or other documents for the purpose of section 4.11;

(j.3) respecting quality management programs, quality control programs, safety programs, preventive control plans or any other similar programs or plans to be implemented by persons who conduct any activity regulated under this Act;

(k) prescribing anything else that by this Act is required to be prescribed; and

(l) generally, for carrying out the purposes and provisions of this Act.

Weed seeds

(2) The Minister may, by order, specify the kinds of plants whose seeds are, for the purposes of this Act, weed seeds.

Paragraphs (1)(a.2) and (a.3)

(3) Regulations made under paragraph (1)(a.2) or (a.3) may, among other things, establish preclearance or in-transit requirements for any imported seed or anything imported with it.

Paragraph (1)(j.1)

(4) Regulations made under paragraph (1)(j.1) may, among other things, require persons who conduct any activity regulated under this Act and who become aware that seed presents a risk of harm to human, animal or plant health or the environment or does not meet the requirements of the regulations to provide written notice to that effect to the Minister or an inspector.

R.S., 1985, c. S-8, s. 4; R.S., 1985, c. 49 (1st Supp.), s. 4; 1994, c. 26, s. 65(F); 2001, c. 4, s. 117; 2012, c. 19, s. 473, c. 24, s. 91; 2015, c. 2, s. 76.

i.1) prévoir que les frais de saisie et de rétention incombent à la personne ayant droit à la possession du bien lors de la saisie et peuvent être recouvrés auprès de cette personne;

j) prévoir le sort des biens confisqués en application de l'article 8;

j.1) exiger de certaines personnes qu'elles établissent, conservent ou tiennent à jour des documents, qu'elles les fournissent au ministre ou à l'inspecteur ou qu'elles les rendent accessibles à ceux-ci, et régir la tenue de ces documents, la manière de les établir, de les conserver, de les tenir à jour, de les fournir ou de les rendre accessibles et le lieu où ils sont conservés ou tenus à jour;

j.2) régir la délivrance de certificats et autres documents pour l'application de l'article 4.11;

j.3) régir des programmes de gestion ou de contrôle de la qualité, des programmes de salubrité, des plans de contrôle préventif ou d'autres programmes ou plans semblables à mettre en œuvre par les personnes exerçant une activité régie par la présente loi;

k) prendre toute mesure réglementaire prévue par la présente loi;

l) prendre toute autre mesure d'application de la présente loi.

Semences de mauvaises herbes

(2) Le ministre peut, par arrêté, préciser les sortes de végétaux dont les graines sont, pour l'application de la présente loi, des semences de mauvaises herbes.

Alinéas (1)a.2) et a.3)

(3) Les règlements pris en vertu des alinéas (1)a.2) ou a.3) peuvent notamment prévoir les exigences d'approbation préalable et de transit qui s'appliquent à des semences importées ainsi qu'à tout ce qui est importé avec elles.

Alinéa (1)j.1)

(4) Les règlements pris en vertu de l'alinéa (1)j.1) peuvent notamment exiger des personnes exerçant une activité régie par la présente loi qui prennent connaissance du fait que des semences présentent un risque de préjudice à la santé humaine, animale ou végétale ou à

Incorporation by Reference

Incorporation by reference

4.1 (1) A regulation made under subsection 4(1) may incorporate by reference any document, regardless of its source, either as it exists on a particular date or as it is amended from time to time.

Accessibility

(2) The Minister must ensure that any document that is incorporated by reference in a regulation made under subsection 4(1), including any amendments to the document, is accessible.

Defence

(3) A person is not liable to be found guilty of an offence or subjected to an administrative sanction for any contravention in respect of which a document that is incorporated by reference in a regulation made under subsection 4(1) is relevant unless, at the time of the alleged contravention, the document was accessible as required by subsection (2) or it was otherwise accessible to the person.

No registration or publication

(4) For greater certainty, a document that is incorporated by reference in a regulation made under subsection 4(1) is not required to be transmitted for registration or published in the *Canada Gazette* by reason only that it is incorporated by reference.

1988, c. 65, s. 144; 2011, c. 25, s. 38; 2015, c. 2, s. 77.

General

Export certificates

4.11 The Minister may issue any certificate or other document setting out any information that he or she considers necessary to facilitate the export of any seed.

2015, c. 2, s. 77.

Disposition of samples

4.12 A sample taken by an inspector, or provided to the Minister or an inspector, under this Act may be disposed of in any manner that the Minister considers appropriate.

2015, c. 2, s. 77.

l'environnement ou ne satisfont pas aux exigences des règlements qu'elles fournissent un avis écrit à cet effet au ministre ou à l'inspecteur.

L.R. (1985), ch. S-8, art. 4; L.R. (1985), ch. 49 (1^{er} suppl.), art. 4; 1994, ch. 26, art. 65(F); 2001, ch. 4, art. 117; 2012, ch. 19, art. 473, ch. 24, art. 91; 2015, ch. 2, art. 76.

Incorporation par renvoi

Incorporation par renvoi

4.1 (1) Les règlements pris en vertu du paragraphe 4(1) peuvent incorporer par renvoi tout document, indépendamment de sa source, soit dans sa version à une date donnée, soit avec ses modifications successives.

Accessibilité

(2) Le ministre veille à ce que tout document incorporé par renvoi dans les règlements pris en vertu du paragraphe 4(1) ainsi que ses modifications ultérieures soient accessibles.

Ni déclaration de culpabilité ni sanction administrative

(3) Aucune déclaration de culpabilité ni aucune sanction administrative ne peut découler d'une contravention faisant intervenir un document qui est incorporé par renvoi dans les règlements pris en vertu du paragraphe 4(1) et qui se rapporte au fait reproché, sauf si, au moment de ce fait, le document était accessible en application du paragraphe (2) ou était autrement accessible à la personne en cause.

Ni enregistrement ni publication

(4) Il est entendu que les documents qui sont incorporés par renvoi dans les règlements pris en vertu du paragraphe 4(1) n'ont pas à être transmis pour enregistrement ni à être publiés dans la *Gazette du Canada* du seul fait de leur incorporation.

1988, ch. 65, art. 144; 2011, ch. 25, art. 38; 2015, ch. 2, art. 77.

Dispositions générales

Certificats d'exportation

4.11 Le ministre peut délivrer tout certificat ou autre document énonçant les renseignements qu'il estime nécessaires pour faciliter l'exportation des semences.

2015, ch. 2, art. 77.

Disposition

4.12 Il peut être disposé des échantillons prélevés par l'inspecteur — ou fournis à celui-ci ou au ministre — sous le régime de la présente loi de la façon que le ministre estime indiquée.

2015, ch. 2, art. 77.

Consideration of information

4.13 In considering an application made under the regulations in relation to seed, the Minister may consider information that is available from a review or evaluation of seed conducted by the government of a foreign state or of a subdivision of a foreign state or by an international organization, or association, of states.

2015, c. 2, s. 77.

Licence

Issuance of licence

4.2 (1) The President of the Canadian Food Inspection Agency may, subject to the regulations, issue a licence authorizing any person to perform any activity specified in the licence that is related to controlling or assuring the quality of seeds or seed crops, including the sampling, testing, grading or labelling of seeds.

Conditions

(2) The President may, subject to the regulations, make the licence subject to any condition that he or she considers appropriate.

Not transferable

(3) The licence is not transferable.

Amendment

(4) The President may, subject to the regulations, amend, suspend or revoke the licence.

2012, c. 19, s. 474.

Enforcement

Designation of inspectors

5 (1) The President of the Canadian Food Inspection Agency may designate inspectors and analysts under section 13 of the *Canadian Food Inspection Agency Act* for the purposes of this Act.

Designation

(1.1) The President of the Canada Border Services Agency may designate inspectors under paragraph 9(2)(b) of the *Canada Border Services Agency Act* for the purposes of enforcing this Act.

Prise en compte de renseignements

4.13 Lorsqu'il procède à l'examen d'une demande présentée en vertu des règlements relativement à des semences, le ministre peut prendre en compte les renseignements obtenus d'un examen ou d'une évaluation de semences effectué par l'administration d'un État étranger ou d'une de ses subdivisions ou par une organisation internationale d'États ou une association d'États.

2015, ch. 2, art. 77.

Licence

Délivrance de licence

4.2 (1) Sous réserve des règlements, le président de l'Agence canadienne d'inspection des aliments peut délivrer une licence permettant à toute personne d'exercer les activités qui y sont précisées et qui sont liées au contrôle ou à l'assurance de la qualité des semences ou des récoltes de semences, notamment le prélèvement d'échantillons, l'essai, la classification ou l'étiquetage des semences.

Conditions

(2) Sous réserve des règlements, il peut assujettir la licence à toute condition qu'il juge indiquée.

Inaccessibilité

(3) La licence est inaccessible.

Modification

(4) Sous réserve des règlements, le président peut modifier, suspendre ou révoquer la licence.

2012, ch. 19, art. 474.

Contrôle d'application

Désignations

5 (1) Le président de l'Agence canadienne d'inspection des aliments peut, en vertu de l'article 13 de la *Loi sur l'Agence canadienne d'inspection des aliments*, désigner des inspecteurs et analystes pour l'application de la présente loi.

Désignations

(1.1) Le président de l'Agence des services frontaliers du Canada peut, en vertu de l'alinéa 9(2)b) de la *Loi sur l'Agence des services frontaliers du Canada*, désigner des inspecteurs chargés du contrôle d'application de la présente loi.

Certificate to be produced

(2) Inspectors shall be given certificates in a form established by the President of the Canadian Food Inspection Agency or the President of the Canada Border Services Agency, as the case may be, attesting to their designation and, on entering any place under subsection 6(1), an inspector shall show the certificate to the person in charge of the place if the person requests proof of the inspector's designation.

R.S., 1985, c. S-8, s. 5; 1997, c. 6, s. 88; 2005, c. 38, s. 131; 2015, c. 2, s. 78(F).

Powers of inspectors

6 (1) Subject to subsection (1.1), an inspector may, for a purpose related to verifying compliance or preventing non-compliance with this Act,

(a) enter any place in which the inspector believes on reasonable grounds there is any seed to which this Act applies;

(b) open any package found in that place that the inspector believes on reasonable grounds contains any such seed;

(c) examine the seed and take samples thereof;

(d) require any person to produce for inspection or for the purpose of obtaining copies or extracts any books, shipping bills, bills of lading or other documents or papers with respect to the administration of this Act or the regulations; and

(e) remove anything from that place for the purpose of examination, conducting tests or taking samples.

Warrant required to enter dwelling-house

(1.1) Where any place referred to in paragraph (1)(a) is a dwelling-house, an inspector may not enter that dwelling-house without the consent of the occupant except under the authority of a warrant issued under subsection (1.2).

Authority to issue warrant

(1.2) Where on *ex parte* application a justice of the peace is satisfied by information on oath

(a) that the conditions for entry described in paragraph (1)(a) exist in relation to a dwelling-house,

(b) that entry to the dwelling-house is necessary for any purpose relating to the administration or enforcement of this Act, and

Production du certificat

(2) Chaque inspecteur reçoit un certificat établi en la forme fixée par le président de l'Agence canadienne d'inspection des aliments ou le président de l'Agence des services frontaliers du Canada, selon le cas, et attestant sa qualité, qu'il présente, sur demande, au responsable de tout lieu visé au paragraphe 6(1).

L.R. (1985), ch. S-8, art. 5; 1997, ch. 6, art. 88; 2005, ch. 38, art. 131; 2015, ch. 2, art. 78(F).

Pouvoirs de l'inspecteur

6 (1) Sous réserve du paragraphe (1.1), l'inspecteur peut, à toute fin liée à la vérification du respect ou à la prévention du non-respect de la présente loi :

a) pénétrer dans tout lieu où il croit, pour des motifs raisonnables, que se trouvent des semences visées par la présente loi;

b) ouvrir tout emballage qui s'y trouve et dont il a des motifs raisonnables de croire qu'il contient de telles semences;

c) examiner les semences et en prélever des échantillons;

d) exiger la communication, pour examen, ou reproduction totale ou partielle, de tout livre, bordereau d'expédition, lettre de voiture, connaissance ou autre document relatif à l'application de la présente loi ou de ses règlements;

e) emporter toute chose se trouvant dans le lieu afin de l'examiner, de la mettre à l'essai ou d'en prélever des échantillons.

Mandat pour maison d'habitation

(1.1) Dans le cas d'une maison d'habitation, l'inspecteur ne peut toutefois y pénétrer sans l'autorisation de l'occupant que s'il est muni du mandat prévu au paragraphe (1.2).

Délivrance du mandat

(1.2) Sur demande *ex parte*, le juge de paix peut signer un mandat autorisant, sous réserve des conditions éventuellement fixées, l'inspecteur qui y est nommé à pénétrer dans une maison d'habitation s'il est convaincu, sur la foi d'une dénonciation sous serment, que sont réunis les éléments suivants :

a) les circonstances prévues à l'alinéa (1)a existent;

(c) that entry to the dwelling-house has been refused or that there are reasonable grounds for believing that entry thereto will be refused,

the justice of the peace may issue a warrant under his hand authorizing the inspector named therein to enter that dwelling-house subject to such conditions as may be specified in the warrant.

Use of force

(1.3) In executing a warrant issued under subsection (1.2), the inspector named therein shall not use force unless the inspector is accompanied by a peace officer and the use of force has been specifically authorized in the warrant.

Assistance to inspectors

(2) The owner or person in charge of any place described in subsection (1) and every person found in that place shall give an inspector all reasonable assistance to enable the inspector to carry out his duties and functions under this Act and shall furnish the inspector with any information he may reasonably require with respect to the administration of this Act and the regulations.

Provision of documents, information or samples

(3) An inspector may, for a purpose related to verifying compliance or preventing non-compliance with this Act, order a person to provide, on the date, at the time and place and in the manner specified by the inspector, any document, information or sample specified by the inspector.

R.S., 1985, c. S-8, s. 6; R.S., 1985, c. 31 (1st Suppl.), s. 21; 2015, c. 2, s. 79.

Obstruction of inspectors

7 (1) No person shall obstruct or hinder an inspector in the carrying out of his duties or functions under this Act.

False statements

(2) No person shall make a false or misleading statement either orally or in writing to an inspector or other officer engaged in carrying out his duties or functions under this Act.

R.S., c. S-7, s. 8.

Seizure

8 (1) Where an inspector believes on reasonable grounds that this Act or the regulations have been contravened, the inspector may seize the seed or package by means of or in relation to which the inspector believes on reasonable grounds the contravention was committed.

b) il est nécessaire d'y pénétrer pour l'application de la présente loi;

c) un refus d'y pénétrer a été opposé ou il y a des motifs raisonnables de croire que tel sera le cas.

Usage de la force

(1.3) L'inspecteur ne peut recourir à la force dans l'exécution du mandat que si celui-ci en autorise expressément l'usage et que si lui-même est accompagné d'un agent de la paix.

Assistance à l'inspecteur

(2) Le propriétaire ou le responsable du lieu visité, ainsi que quiconque s'y trouve, sont tenus de prêter à l'inspecteur toute l'assistance possible dans l'exercice de ses fonctions et de lui donner les renseignements qu'il peut valablement exiger quant à l'application de la présente loi et de ses règlements.

Fourniture de documents, de renseignements ou d'échantillons

(3) L'inspecteur peut, à toute fin liée à la vérification du respect ou à la prévention du non-respect de la présente loi, ordonner à toute personne de lui fournir, aux date, heure et lieu et de la façon qu'il précise, les documents, renseignements ou échantillons qu'il précise.

L.R. (1985), ch. S-8, art. 6; L.R. (1985), ch. 31 (1^{er} suppl.), art. 21; 2015, ch. 2, art. 79.

Entrave

7 (1) Il est interdit d'entraver l'action de l'inspecteur dans l'exercice des fonctions que lui confère la présente loi.

Fausses déclarations

(2) Il est interdit de faire, oralement ou par écrit, une déclaration fausse ou trompeuse à un inspecteur ou autre fonctionnaire agissant dans l'exercice des fonctions que lui confère la présente loi.

S.R., ch. S-7, art. 8.

Saisie

8 (1) L'inspecteur peut saisir toutes semences ou tous emballages, s'il a des motifs raisonnables de croire qu'ils ont servi ou donné lieu à une contravention à la présente loi ou à ses règlements.

Release of seized seed or package

(2) If an inspector is satisfied that the provisions of this Act and the regulations that apply with respect to any seed or package seized under this Act have been complied with, the seed or package must be released.

Forfeiture

(3) Where the Tribunal decides that a person has committed a violation, or a person is convicted of an offence under this Act, the Tribunal or the convicting court, as the case may be, may, in addition to any penalty or punishment imposed, order that any seed or package by means of or in relation to which the violation or offence was committed be forfeited to Her Majesty in right of Canada.

R.S., 1985, c. S-8, s. 8; 1995, c. 40, s. 87; 2015, c. 2, s. 80.

Removal or destruction of unlawful imports

8.1 (1) An inspector who has reasonable grounds to believe that imported seed does not meet the requirements of the regulations or was imported in contravention of a provision of this Act or the regulations may, by notice, whether the seed is seized or not, order its owner or importer or the person having possession, care or control of it to remove it from Canada or, if removal is not possible, to destroy it.

Notice

(2) The notice must either be delivered personally to the owner or importer of the seed or to the person having possession, care or control of it or be sent by registered mail to the owner's, importer's or person's address in Canada.

Forfeiture

(3) If the seed is not removed from Canada or destroyed within the period specified in the notice — or, if no period was specified, within 90 days after the day on which the notice was delivered or sent — it is, despite subsection 8(2), forfeited to Her Majesty in right of Canada and may be disposed of as the Minister may direct.

Suspension of application of subsection (3)

(4) An inspector may, for a period that he or she specifies, suspend the application of subsection (3) if he or she is satisfied that

(a) harm to human, animal or plant health or the environment is unlikely to result;

(b) the seed will not be sold within that period;

Mainlevée de saisie

(2) Si l'inspecteur est convaincu que les dispositions de la présente loi et des règlements applicables aux semences ou aux emballages saisis en vertu de la présente loi ont été respectées, il est donné mainlevée de la saisie.

Ordonnance de confiscation

(3) La Commission, sur détermination de responsabilité pour violation, ou le tribunal, sur déclaration de culpabilité pour infraction, peut ordonner, en sus de la sanction ou de la peine prononcée, la confiscation, au profit de Sa Majesté du chef du Canada, de tout bien ayant servi ou donné lieu à la violation ou à l'infraction en cause.

L.R. (1985), ch. S-8, art. 8; 1995, ch. 40, art. 87; 2015, ch. 2, art. 80.

Retrait ou destruction d'importations illégales

8.1 (1) S'il a des motifs raisonnables de croire que des semences importées ne sont pas conformes aux exigences des règlements ou qu'elles ont été importées en contravention de toute disposition de la présente loi ou des règlements, l'inspecteur peut, par avis, qu'il y ait eu ou non saisie des semences, ordonner à leur propriétaire, à la personne qui les a importées ou à celle qui en a la possession, la responsabilité ou la charge de les retirer du Canada ou, si le retrait est impossible, de les détruire.

Avis

(2) L'avis est remis en personne au propriétaire ou à la personne en cause ou est envoyé sous pli recommandé à son adresse au Canada.

Confiscation

(3) Malgré le paragraphe 8(2), les semences qui ne sont pas retirées du Canada ou détruites dans le délai fixé dans l'avis ou, à défaut d'indication de délai, dans les quatre-vingt-dix jours suivant la date à laquelle l'avis a été remis ou envoyé sont confisquées au profit de Sa Majesté du chef du Canada; il peut dès lors en être disposé conformément aux instructions du ministre.

Suspension de l'application du paragraphe (3)

(4) L'inspecteur peut suspendre l'application du paragraphe (3) pour la période qu'il précise, s'il est convaincu de ce qui suit :

a) il est improbable qu'un préjudice à la santé humaine, animale ou végétale ou à l'environnement en résulte;

- (c) the measures that should have been taken for the seed not to have been imported in contravention of a provision of this Act or the regulations will be taken within that period; and
- (d) if the seed does not meet the requirements of the regulations, it will be brought into compliance with the regulations within that period.

Cancellation

(5) An inspector may cancel the notice if he or she is satisfied that

- (a) harm to human, animal or plant health or the environment is unlikely to result;
- (b) the seed has not been sold within the period referred to in subsection (6);
- (c) the measures referred to in paragraph (4)(c) were taken within that period; and
- (d) if the seed did not meet the requirements of the regulations when it was imported, it was brought into compliance with the regulations within that period.

Period

(6) The period for the purposes of subsection (5) is

- (a) if the application of subsection (3) was suspended under subsection (4), the period of the suspension; and
- (b) if the application of subsection (3) was not suspended, the period specified in the notice or, if no period was specified, the period that ends 90 days after the day on which the notice was delivered or sent.

Non-application of *Statutory Instruments Act*

(7) The *Statutory Instruments Act* does not apply in respect of the notice.

2015, c. 2, s. 81.

Analysis

Analysis and examination

8.2 An inspector may submit to an analyst, for analysis or examination,

- b) les semences ne seront pas vendues pendant cette période;
- c) les mesures qui auraient dû être prises pour que les semences ne soient pas importées en contravention des dispositions de la présente loi ou des règlements seront prises au cours de la période;
- d) si les semences ne sont pas conformes aux exigences des règlements, elles seront rendues conformes à ces exigences au cours de la période.

Annulation

(5) L'inspecteur peut annuler l'avis s'il est convaincu de ce qui suit :

- a) il est improbable qu'un préjudice à la santé humaine, animale ou végétale ou à l'environnement en résulte;
- b) les semences visées dans l'avis n'ont pas été vendues pendant la période prévue au paragraphe (6);
- c) les mesures visées à l'alinéa (4)c) ont été prises au cours de la période;
- d) si les semences n'étaient pas conformes aux exigences des règlements au moment où elles ont été importées, elles ont été rendues conformes à ces exigences au cours de la période.

Période

(6) La période en cause est la suivante :

- a) dans le cas où l'application du paragraphe (3) a été suspendue en vertu du paragraphe (4), la période de la suspension;
- b) dans le cas contraire, la période correspondant au délai fixé dans l'avis ou, à défaut d'indication de délai, aux quatre-vingt-dix jours suivant la date à laquelle l'avis a été remis ou envoyé.

Non-application de la *Loi sur les textes réglementaires*

(7) La *Loi sur les textes réglementaires* ne s'applique pas à l'avis.

2015, ch. 2, art. 81.

Analyse

Analyse et examen

8.2 L'inspecteur peut soumettre à l'analyste, pour analyse ou examen :

(a) any sample taken by an inspector, or provided to the Minister or an inspector, under this Act; or

(b) anything removed under paragraph 6(1)(e), any seed or package seized under subsection 8(1) or any sample of that thing, seed or package.

2015, c. 2, s. 81.

a) les échantillons prélevés par tout inspecteur — ou fournis à celui-ci ou au ministre — sous le régime de la présente loi;

b) les choses emportées en vertu de l'alinéa 6(1)e), les semences ou emballages saisis en vertu du paragraphe 8(1) ou des échantillons de ces choses, semences ou emballages.

2015, ch. 2, art. 81.

Limitation on Liability

Her Majesty not liable

8.3 If a person must, under this Act, do anything or permit an inspector to do anything, Her Majesty in right of Canada is not liable

(a) for any costs, loss or damage resulting from the compliance; or

(b) to pay any fee, including any rent or charge, for what is done or permitted to be done.

2015, c. 2, s. 81.

Restriction de responsabilité

Non-responsabilité de Sa Majesté

8.3 Sa Majesté du chef du Canada n'est pas tenue responsable des pertes, dommages ou frais — notamment loyers ou droits — entraînés par l'exécution des obligations imposées sous le régime de la présente loi.

2015, ch. 2, art. 81.

No liability

8.4 No person who exercises powers or performs duties or functions under this Act is liable in respect of anything done or omitted to be done in good faith in the exercise of those powers or the performance of those duties or functions.

2015, c. 2, s. 81.

Immunité judiciaire

8.4 Toute personne qui exerce des attributions sous le régime de la présente loi bénéficie de l'immunité judiciaire pour les faits — actes ou omissions — accomplis de bonne foi dans l'exercice de ces attributions.

2015, ch. 2, art. 81.

Offences and Punishment

Offences

9 (1) Every person who contravenes any provision of this Act or the regulations or fails to do anything that the person is ordered to do by an inspector under this Act is guilty of

(a) an offence punishable on summary conviction and liable to a fine not exceeding \$50,000 or to imprisonment for a term not exceeding six months, or to both; or

(b) an indictable offence and liable to a fine not exceeding \$250,000 or to imprisonment for a term not exceeding two years, or to both.

Parties to offence

(2) If a person other than an individual commits an offence under subsection (1), any of the person's directors, officers or agents or mandataries who directs, authorizes, assents to or acquiesces or participates in the

Infractions et peines

Infraction

9 (1) Quiconque contrevient à une disposition de la présente loi ou des règlements, ou néglige de faire ce que lui ordonne l'inspecteur sous le régime de la présente loi, commet une infraction et encourt, sur déclaration de culpabilité :

a) par procédure sommaire, une amende maximale de 50 000 \$ et un emprisonnement maximal de six mois, ou l'une de ces peines;

b) par mise en accusation, une amende maximale de 250 000 \$ et un emprisonnement maximal de deux ans, ou l'une de ces peines.

Participants à l'infraction

(2) En cas de perpétration d'une infraction visée au paragraphe (1) par toute personne autre qu'un individu, ceux de ses dirigeants, administrateurs ou mandataires qui l'ont ordonnée ou autorisée, ou qui y ont consenti ou

commission of the offence is a party to the offence and is liable on conviction to the punishment provided for by this Act, even if the person is not prosecuted for the offence.

Proof of offence

(3) In a prosecution for an offence under this Act, it is sufficient proof of the offence to establish that it was committed by an employee or an agent or mandatary of the accused, even if the employee or the agent or mandatary is not identified or prosecuted for the offence, unless the accused establishes that the offence was committed without the knowledge or consent of the accused and that the accused exercised all due diligence to prevent its commission.

(4) and (5) [Repealed, 2015, c. 2, s. 82]

R.S., 1985, c. S-8, s. 9; R.S., 1985, c. 49 (1st Supp.), s. 5; 1995, c. 40, s. 88; 2015, c. 2, s. 82.

Limitation period

10 Summary conviction proceedings for an offence under this Act may be instituted no later than three years after the day on which the subject matter of the proceedings arises.

R.S., 1985, c. S-8, s. 10; R.S., 1985, c. 49 (1st Supp.), s. 6; 1997, c. 6, s. 89; 2015, c. 2, s. 83.

Certificate of analyst

11 (1) A certificate of an analyst stating that the analyst has examined a substance or a sample submitted to the analyst by an inspector and stating the result of the examination is, in any proceedings for a violation, or for an offence under this Act, evidence of the statement contained in the certificate.

Admissibility

(2) In any proceedings for a violation, or for an offence under this Act, a document purporting to be the certificate of an analyst shall be received in evidence without proof of the signature or official character of the person by whom it purports to be signed.

R.S., 1985, c. S-8, s. 11; R.S., 1985, c. 49 (1st Supp.), s. 7; 1995, c. 40, s. 89.

Venue

12 A complaint or information in respect of an offence under this Act may be heard, tried or determined by a provincial court judge or a justice if the accused is resident or carrying on business within the territorial jurisdiction of the provincial court judge or justice, although the matter of the complaint or information did not arise in that territorial jurisdiction.

R.S., 1985, c. S-8, s. 12; R.S., 1985, c. 27 (1st Supp.), s. 203.

participé sont considérés comme des coauteurs de l'infraction et encourrent, sur déclaration de culpabilité, la peine prévue, que la personne ait été ou non poursuivie.

Preuve

(3) Dans les poursuites pour infraction à la présente loi, il suffit, pour établir la culpabilité de l'accusé, de prouver que l'infraction a été commise par son employé ou mandataire, que celui-ci soit ou non identifié ou poursuivi. L'accusé peut se disculper en prouvant que la perpétration a eu lieu à son insu ou sans son consentement et qu'il avait pris toutes les précautions voulues pour la prévenir.

(4) et (5) [Abrogés, 2015, ch. 2, art. 82]

L.R. (1985), ch. S-8, art. 9; L.R. (1985), ch. 49 (1^{er} suppl.), art. 5; 1995, ch. 40, art. 88; 2015, ch. 2, art. 82.

Prescription

10 Les poursuites visant une infraction à la présente loi punissable sur déclaration de culpabilité par procédure sommaire se prescrivent par trois ans à compter de sa perpétration.

L.R. (1985), ch. S-8, art. 10; L.R. (1985), ch. 49 (1^{er} suppl.), art. 6; 1997, ch. 6, art. 89; 2015, ch. 2, art. 83.

Certificat d'analyste

11 (1) Le certificat d'un analyste, où il est déclaré que celui-ci a examiné telle substance ou tel échantillon qu'un inspecteur lui a soumis et où sont donnés ses résultats, est admissible en preuve dans les poursuites pour violation ou pour infraction et fait foi de son contenu.

Admissibilité

(2) Dans les poursuites pour violation ou pour infraction, un document censé être le certificat d'un analyste est admis en preuve, sans qu'il soit nécessaire de prouver l'authenticité de la signature qui y est apposée ni la qualité officielle du signataire.

L.R. (1985), ch. S-8, art. 11; L.R. (1985), ch. 49 (1^{er} suppl.), art. 7; 1995, ch. 40, art. 89.

Tribunal compétent

12 Le juge de la cour provinciale ou le juge de paix dans le ressort duquel l'accusé réside ou exerce ses activités est compétent pour connaître de toute plainte ou dénonciation en matière d'infraction à la présente loi, indépendamment du lieu de perpétration.

L.R. (1985), ch. S-8, art. 12; L.R. (1985), ch. 27 (1^{er} suppl.), art. 203.

RELATED PROVISIONS

— 1997, c. 6, s. 89(2)

Transitional

89 (2) For greater certainty, the limitation periods provided for in subsection 10(1) of the Act, as amended by subsection (1), only apply in respect of offences committed after the coming into force of that subsection.

DISPOSITIONS CONNEXES

— 1997, ch. 6, par. 89(2)

Application

89 (2) Il demeure entendu que les prescriptions prévues au paragraphe 10(1) de la même loi, dans sa version édictée par le paragraphe (1), ne s'appliquent qu'à l'égard des infractions commises après l'entrée en vigueur de ce paragraphe.